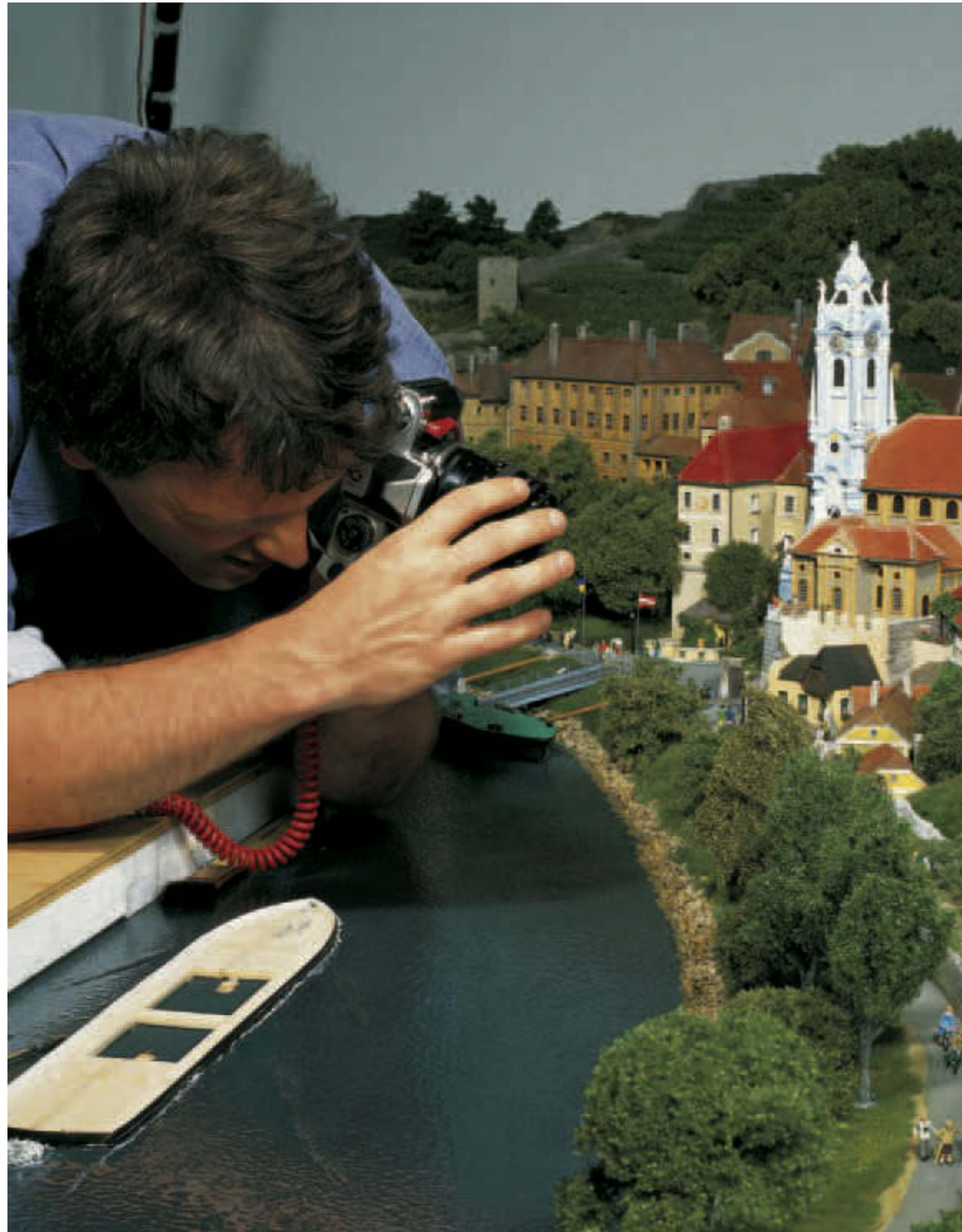




# 07 ANHANG

APPENDIX



## BEYOND THE HORIZON WO DER HIMMEL ENDET

Vor mehr als zehn Jahren betrat ich zum ersten Mal die Werkstatt von Josef Brandl. In Neustadt, hatte man mir gesagt, gäbe es einen Mann, der angeblich ähnlich gute Modellbahnanlagen baue wie der bekannte Bernhard Stein. Ich sollte prüfen, ob sich das Fotografieren lohne. Und wie es sich lohnte! Schon damals war ich von Brandls außergewöhnlichem »Natur«-Talent fasziniert.

Aus diesem ersten Auftrag entwickelte sich im Lauf der Jahre eine Passion. Immer wieder empfinde ich es als Herausforderung, eine Anlage von Brandl ins rechte Licht zu rücken, sie fotografisch so in Szene zu setzen, dass der Betrachter das Bild auf den ersten Blick als »echt« wahrnimmt. Erst bei näherem Hinsehen soll er erkennen, dass es sich um ein Modell handelt – und eine Ahnung davon bekommen, mit wie viel Kunstfertigkeit und Liebe zum Detail diese Miniaturwelt geschaffen wurde.

Der Aufwand bei diesen Aufnahmen ist groß: Jede Szene muss einzeln hergerichtet, mit einem passenden Fotohintergrund versehen und perfekt ausgeleuchtet werden. Ein bis zwei Wochen dauert es, bis eine Anlage »im Kasten« ist – bei mehr als zwölf Stunden Arbeit täglich. Dies alles wäre nicht denkbar ohne Josef Brandls herzliches Wesen und ohne seine Mithilfe – aus gegenseitigem Respekt ist eine freundschaftliche Verbindung geworden. Auch für ihn bilden die Foto-Tage den krönenden Abschluss seiner Arbeit, unter dem Licht der Scheinwerfer entdeckt er seine Miniwelt neu. Und obwohl sich kein Fahrzeug bewegt – dies geschieht erst beim Kunden –, ist der Anblick einer Zugszene inmitten der von ihm gestalteten Landschaft für Josef Brandl ebenso wie für mich ein sehr besonderer Moment: der Moment, in dem seine Anlage zum Leben erwacht.

Bochum im Februar 2003

It has been more than ten years since I first entered Josef Brandl's workshop. I had been told that there was a man in Neustadt who allegedly built model railroad layouts that were as good as Bernhard Stein's famous masterpieces, and that I should check him out and see whether there was anything worth photographing. And was there ever! Even at that early stage, I was fascinated by Brandl's extraordinary »natural« talent.

That first project has ripened over the years into a passion. Every time I feel like a film director, rising to the challenge of casting one of Brandl's layouts in the right light, to achieve the audience's illusion of reality – at least at first glance. Only a closer inspection should reveal that this is a model – with a dawning realization how much artistry and attention to detail went into the creation of this miniature world.

These photo sessions require herculean effort. Every scene has to be individually set up, adorned with an appropriate photo backdrop and the perfect lighting. It can take up to two weeks (12-hour days are the minimum) before a layout is »in the can«. None of this would be feasible without Josef Brandl's good-natured involvement – our mutual respect has long since ripened into friendship. The days of the photo shoot are for him too the culmination of his work, as he rediscovers his miniature world in the glare of the spotlights. And even though no rolling stock is moving – this is the customer's prerogative – the sight of a train scene in the midst of the landscape he created is a very special moment for Josef Brandl – and for me. The moment when his layout comes to life.

Bochum, February 2003



151 Entdeckungen am Rande der Bilder: Josef Brandl hält den Himmel fest in der Hand.  
151 Discoveries at the edge of the photos: Josef Brandl holds heaven firmly in his grasp.

# HERSTELLERNACHWEIS: INDEX OF MANUFACTURERS

00	V 200; Roco;	037	Zug mit V 200; Roco; Signal: Viessmann; Brücke: Selbstbau; Kilometerstein: Petau; Seilzüge: Weinert; Indusi: NMW	078	VT 75.9; Trix; / VT 75.9: Trix /Vegetation: Silhouette/vegetation: Silhouette	05-156	V 36; Weinert; Wagen: Roco/ cars: Roco/ Brücke: Selbstbau/ bridge: scratchbuilt/; Figuren: Preiser/ figures: Preiser
S. 002	BR 98; Fleischmann; Bayrische Personenwagen/ Bavarian passenger cars: Roco, Märklin	038	Zug mit/ Train with BR 50 Kab: Roco; Signal: Viessmann; Schlepper, Heurechen/ tractor, hay rake: Marks	079	Fuhrwerk: Preiser; / Cart: Preiser/ Bäume, Wiese: Silhouette/ meadow: Silhouette	113	E 10.0: Lima, Wagen: Roco/ E 10.0: Lima, cars: Roco/
S. 004	BR 01; Roco; Umbau-Wagen/ rebuilt cars: Roco	039	ETA 177; Liliput; Wagen/ Liliput; cars: Roco Schuppen: Selbstbau/shed: scratchbuilt	080	E 94; Roco; / E 94: Roco /Oberleitung: Sommerfeldt / catenary: Sommerfeldt/ Cart: SES/	114	VT 95; Fleischmann; / VT 95: Fleischmann/ Trafohaus: Faller; / transformer shed: Faller/ Brücke: Selbstbau/ bridge: scratchbuilt
S. 006	VT 75.9; Trix, Brücke/Bridge: Brawa	040	Zug mit/ Train with BR 50; Roco; Gebäude: Selbstbau/ building: scratchbuilt	081	Fuhrwerk: SES; /Figuren: Preiser/ figures: Preiser	115	V 200; Roco; Wagen: Lima, Roco/ V 200: Roco; cars: Lima, Roco
S. 01-012	Kran/Crane: Faller; Schiff/boat: Wegass; Lkw/trucks: Wiking	041	Gebäude: Selbstbau; / Building: scratchbuilt/ Vegetation: vegetation: Silhouette	082	BR 94; Fleischmann; / Class 94: Fleischmann// E 10.0: Lima /E 10.0: Lima, /Wagen: Roco / cars: Roco; Bäume: Silhouette/ trees: Silhouette	116	BR 50; Roco; / Class 50: Roco /BR 94: Fleischmann/ Class 94: Fleischmann; / Wasserkrane: Weinert/ water crane: Weinert/ Kran: Selbstbau; Kleinteile: Weinert/ small parts: Weinert
S. 01-014	Schiff/Boat: Wegass; Gebäude/building: Pola	042	BR 57; Roco; Steinmauer;/ Class 57: Roco; stonewall/ Selbstbau:/ scratchbuil/ Gleise: Roco-Line/ track: Roco-Line	083	Gebäude: Kibri; / Building: Kibri/ Autos: Brekina/ cars: Brekina; Lampen: Viessmann/ lamps: Viessmann	117	BR 74; Roco/ Class 74: Roco/ Wagen: Trix;/ cars: Trix/ Signal: Weinert//
S. 01-016	VT 98; Roco; Burg/castle: Kibri; Bahnwärterhaus/track inspector's house: Pola; Schranke/crossing: Brawa	043	Gebäude: Selbstbau; / Building: scratchbuilt/ Traktor, Heurechen: Marks;/ tractor, hayrake: Marks/ Hänger: Preiser/ sheds: Preiser	084	VT 95; Fleischmann/ VT 95: Fleischmann/ Bus: Brekina; / bus: Brekina/ Brücke: Selbstbau/ bridge: scratchbuilt	118	BR 94; Fleischmann; / Class 94: Fleischmann/ Wasser-turm: Kibri (Umbau)/ water tower: Kibri (conversion) Figuren: Preiser/ Figures: Preiser
003	Bäume, Wiese/trees, meadow: Silhouette	044	V 60; Roco; Vegetation: Silhouette/ V 60: Roco; vegetation: Silhouette	085	Bretterhütte: Faller/ Wooden hut: Faller	119	BR 91; Fleischmann; / Class 91: Fleischmann/ Wagen: Roco;/ cars: Roco/ Brücke: Kibri/ bridge: Kibri
S. 01-020	Triebwagen/Railcar 798, Zug mit BR/ train with Class 111; Roco; Gebäude/Buildings: Pola, Faller	045	VT 98; Roco; Brücke: Selbstbau/ bridge: scratchbuilt	086	Schule: Pola; / School: Pola; Figuren: Preiser; / figures: Preiser Absperrungen: Weinert/ barriers: Weinert	120	BR 94; Fleischmann; / Class 94: Fleischmann/ Wasser-turm: Kibri (Umbau)/ water tower: Kibri (conversion) Figuren: Preiser/ Figures: Preiser
004	Motorrad/ Motorbike: Preiser	045	Züge: Roco;/ Trains: Roco; / Draisine: Hapo; / Trains: Roco; /Gebäude: Selbstbau / building: scratchbuilt/	087	BR 65; Fleischmann; / Class 65: Fleischmann/Wagen: Fleischmann, Roco/ cars: Fleischmann, Roco	121	BR 91; Fleischmann; / Class 91: Fleischmann/ Wagen: Roco;/ cars: Roco/ Brücke: Kibri/ bridge: Kibri
005	Reihe/Class 1044 mit Zug/with train: Roco; Schiff/boat: Wegass	046	VT 95; Fleischmann; / BR 01: Roco; / Class 01: Roco /Wagen: Roco, Sachsenmodelle/ Class 01: Roco	088	Gebäude: Kibri, Building: Kibri /Piko (Umbau)/ Piko (conversion); cars; Autos: Brekina, Wiking/ cars: Brekina, Wiking	122	BR 91; Fleischmann; / Class 91: Fleischmann/ Wagen: Roco;/ cars: Roco/ Brücke: Kibri/ bridge: Kibri
006	Wasserkraftwerk/Hydro-electric power station: Pola; Strommast/pylon: Heljan	046	BR 57; Roco; / Class 01: Roco/ Gleise: Roco/ track: Roco	089	05-121	123	Figuren:Preiser; / Figures:Preiser /Vegetation: Heki, Silhouette/ vegetation: Heki, Silhouette
007	Schotterwerk/ Gravel works: Pola; Seilbahn/ cable car: Brawa; Fahrzeuge/ vehicles: Wiking	055	Wagen: Roco;/ Cars: Roco/ Stellwerk: Selbstbau; / signal box: scratchbuilt Gartenhäuser: Faller/ garden houses: Faller	089	05-123	124	Gebäude: Kibri, Pola/ Buildings: Kibri, Pola
008	ET 420; Roco; Bahnhof/ station: Kibri	04-082	Zug mit Reihe 1044: Roco;/ Train with Class 1044: Roco/ Stadt: Selbstbau; / town: scratchbuilt/ Schiff/ boat	090	BR 01; Roco; / Class 01: Roco/ Brücke Kibri/ bridge: Kibri	125	Figur: Preiser/ Figures: Preiser
008	Gebäude/ Building: Kibri	056	Anleger Wegass/ dock Wegass:/	090	BR 57; Roco;/ Class 57: Roco/ Güterwagen: Roco;/ freight cars: Roco/ Klein; /Bahnwärterhaus: Kibri;/ freight cars: Roco;/ Auto: Wiking/ car: Wiking/, Zaun: Weinert/ fence: Weinert	06-168	Kirche: Selbstbau; / Church: scratchbuilt/ Marterl: Duha; / memorial tablet: Duha /
009	Vegetation: Silhouette, Heki	057	Stadt: Selbstbau; / Town: scratchbuilt/ Anleger: Wegass; / dock: Wegass /Vegetation: Silhouette/ vegetation: Silhouette	090	BR 18.3; Liliput/ Class 18.3: Liliput	126	E 91; Roco;/ E 91: Roco/ Gebäude: Selbstbau/ building: scratchbuilt
010	Kirmes-Fahrgeschäfte/fairground rides: Faller	057	Gebäude, / Building/ Mauer: Selbstbau/ wall: scratchbuilt; Lampen: Viessmann/ lamps: Viessmann/ Figuren: Preiser/ figures: Preiser	095	VT 95; Fleischmann; / VT 95: Fleischmann/ Tunnel: Selbstbau; / tunnel: scratchbuilt/ Signal: Viessmann	127	E 94; Wagen: Roco/ E 94, cars: Roco
011	Bahnsteig/platform: Kibri; Oberleitung/catenary: Sommerfeldt; Figuren/figures: Preiser	058	Zug mit Reihe 1044: Roco;/ Train with Class 1044: Roco/ Brücke: Kibri; / bridge: Kibri /Gebäude: Selbstbau/ building: scratchbuilt	096	V 200, / signal: Viessmann V 200/ E94: Roco;/ Postwagen: Roco;/ mail car: Roco / Liliput; / Brücke: Kibri/ bridge: Kibri	128	Straße: Selbstbau; / Street: scratchbuilt/ Figuren: Preiser; / figures: Preiser /Verkehrsschild: Preiser; / traffic sign: Preiser
012	»Schweizer Krokodil« und Wagen/»Swiss Crocodile« and cars: Arnold; Vegetation: Heki	059	Stadt: Selbstbau/ Town: scratchbuilt	099	BR 01; Roco; / Class 01: Roco/ Brücke Kibri/ bridge: Kibri	129	Gebäude: Kibri; / Building: Kibri/ Lieferwagen: Brekina; / delivery truck: Brekina/Wasserpumpe: MO-Miniatur/ waterpump: MO-Miniatur
013	Drehscheibe, Lokschnuppen/turntable, roundhouse: Fleischmann	060	Gebäude: Selbstbau/ Building: scratchbuilt	100	BR 18.3; Liliput/ Class 18.3: Liliput	130	E 18; Roco; Figuren/figures: Preiser
014	Siedlungshäuser/housing development: Kibri; Villa: Faller	061	Zug mit Reihe 1044: Roco;/ Train with Class 1044: Roco/ Oberleitung: Sommerfeldt; catenary: Sommerfeldt Burg: Selbstbau/ castle: scratchbuilt	100	BR 01; Roco; / Class 01: Roco/ Brücke Kibri/ bridge: Kibri	131	Auto: Busch;/ Car: Busch/ Zaun: Selbstbau/ fence: scratchbuilt
016	BR/Class 01: Roco; Kran/crane: Faller; Hochbunker, Bansen/bunker, sheaves: B&K	062	Bahnhof: Pola; / Station: Pola/ Autos: Rietze, Wiking;/ cars: Rietze, Wiking; / Uhrensäule: Brawa/ clock tower: Brawa	101	BR 57; Roco;/ Class 57: Roco/ Güterwagen: Roco;/ freight cars: Roco/ Klein; /Bahnwärterhaus: Kibri;/ freight cars: Roco;/ Auto: Wiking/ car: Wiking/, Zaun: Weinert/ fence: Weinert	132	Gebäude: Selbstbau; Zaun: Brawa; Tor: Weinert
02-034	Zug mit Ge/train with Ge 4/4: Bemo; Oberleitung/catenary: Sommerfeldt; Brücke/ bridge: Brawa	063	Bahnhof: Pola; / Station: Pola/ Autos: Rietze, Wiking;/ cars: Rietze, Wiking; / Uhrensäule: Brawa/ clock tower: Brawa	101	BR 18.3; Liliput/ Class 18.3: Liliput	134	BR 74; Roco;/ Class 74: Roco/ Wagen: Trix/ cars: Trix
017	Gebäude/ Building: Kibri; Figuren/ Building: Preiser; Baum/ tree: Silhouette	064	Reihe 1044, / Class 1044/ Mariazellerbahn: Roco; /, Mariazell Railroad: Roco /Fußgängerbrücke: Faller; / foot-bridge: Faller /Oberleitung: Sommerfeldt; catenary: Sommerfeldt/ Lampen: Brawa/ lamps: Brawa	102	VT 95; Fleischmann; / VT 95: Fleischmann Kapelle: Kibri; chapel: Kibri	135	ET 85; Roco; / ET 85: Roco /Bahnhof: Selbstbau; / station: scratchbuilt/ Oberleitung: Sommerfeldt/ catenary: Sommerfeldt
018	Zug/Train mit ABe 4/4: Bemo; Oberleitung/ catenary: Sommerfeldt; Bahnhof / Station Susch: Pola	065	Zug mit Reihe 1016: Märklin; / Train with Class 1016: Märklin /Brücke: Kibri;/ bridge: Kibri/ Schiff: Wegass/ boat: Wegass	102	VT 95; Fleischmann; / VT 95: Fleischmann Kapelle: Kibri; chapel: Kibri	136	Zaun: Selbstbau/ Fence: scratchbuilt; Figuren: Preiser/ figures: Preiser
019	Bäume/ Trees: Silhouette, Wiese/meadow: Heki, Silhouette	066	Schiff: Wegass/ Boat: Wegass	105-138	Gipfelkreuz: Gerard/ Summit cross: Gerard	137	Fleischmann
020	Fahrzeuge/Vehicle: Bemo; Ruine/ruin: Selbstbau/scratchbuilt; Bahnhof/station: Pola; Gebäude/building: Kibri	067	Anleger: Selbstbau; / Dock: Scratchbuilt/ Fähre: Wegass/ ferry: Wegass	106	Staumauer: Selbstbau; / Retaining wall: scratchbuilt /Gebäude: Pola (Umbau)   building: Pola (conversion), Faller; Auto: Brekina/ Faller; car: Brekina	137	Gleise: Schuhmacher, / Track: Schuhmacher/ Oberleitung: Sommerfeldt/ catenary: Sommerfeldt
021	Bahnhof/station: Pola; Gebäude/building: Kibri; Tunnel/tunnel: Selbstbau/scratchbuilt; Kran/crane: Spieth	068	Fahrzeuge: Roco;/ Vehicles: Roco/ Gebäude: Selbstbau/ building: scratchbuilt	106	Gebäude: Pola (Umbau)   building: Pola (conversion), Faller; Auto: Brekina/ Faller; car: Brekina	140	VT 601; Roco/ VT 601: Roco; / Stellwerk: Kibri (Umbau)/ signal box: Kibri (conversion)
022	Zug mit Ge 4/4: Bemo; Stall/stall: Kibri; Vegetation/vegetation: Silhouette	070	Gebäude: Auhagen/ building Auhagen; / Traktor: Preiser/ tractor: Preiser	106	Gebäude: Pola (Umbau)   building: Pola (conversion), Faller; Auto: Brekina/ Faller; car: Brekina	141	BR 41, BR 50: Roco (Umbau); / Class 41, Class 50: Roco (conversion); / Gebäude: Selbstbau/ C, building: scratchbuilt
023	Zug mit/train with ABe 4/4: Bemo; Oberleitung/catenary: Sommerfeldt; Vegetation: Silhouette	070	Gebäude, Burg, Anleger: Selbstbau/ Building, castle, dock: scratchbuilt	106	Gebäude: Pola (Umbau)   building: Pola (conversion), Faller; Auto: Brekina/ Faller; car: Brekina	06-188 o.	BR 64; Fleischmann; / Class 64: Fleischmann/ Wagen: Roco, Fleischmann; / cars: Roco, Fleischmann Telegrafmasten: Auhagen/ telegraph poles: Auhagen
024	Ge 4/4: Bemo; Brücke: Eigenbau/bridge: scratchbuilt	071	Triebwagen 5081: Roco/ Railcar 5081: Roco/ Gebäude: Auhagen; / building Auhagen/ Figuren: Preiser; / figures: Preiser	108	Figuren: Preiser/ Figures: Preiser	145	Gleise: Schuhmacher/ Track: Schuhmacher/ Weichenlaterne: Weinert;/ turnout lanterns: Weinert/ Antriebe:/ motors:
025	Ruine: Eigenbau; Bäume/ scratchbuilt; trees: Silhouette	073	Gebäude, Burg, Anleger: Selbstbau/ Building, castle, dock: scratchbuilt	109	Auto: Brekina, / car Brekina/ Storch: Merten/ stork: Merten	146	BR 44, V 200, E 18: Roco/ Class 44, V 200, E 18: Roco/ Wagen: Liliput, Roco;/ cars: Liliput, Roco/ Oberleitung: Sommerfeldt; / catenary: Sommerfeldt /Bahnhof: Kibri (Umbau)/ Sommerfeldt; station: Kibri (conversion)
026	Ge 4/4: Bemo; Schlepper/ tractor: MO-Miniatur; Andreakreuz: Spieth	075	Triebwagen 5081: Roco/ Railcar 5081: Roco/ Gebäude: Auhagen; / building Auhagen/ Figuren: Preiser; / figures: Preiser	110	BR 85; Weinert; / Class 85: Weinert /BR 44: Roco; / Class 44: Roco /Torpedofanne: Trix/ torpedo pan: Trix//	147	BR 95; Liliput; / Class 95: Liliput; / BR 94: Fleischmann; / Class 94: Fleischmann /E 71: Roco; l; E 71: Roco /Lokschuppen: Kibri; / locomotive shed: Kibri Uhr: Brawa/ clock: Brawa
027	Fahrzeuge: Bemo; Oberleitung/catenary: Sommerfeldt; Bahnhof / Station Susch: Pola	05-106	Fuhrwerk: Preiser; / Cart: Preiser/ Vegetation: Silhouette/ vegetation: Silhouette	111	BR 85; Weinert; / Class 85: Weinert /BR 44: Roco; / Class 44: Roco /Torpedofanne: Trix/ torpedo pan: Trix//	148	Bahnhof: Kibri (Umbau); / Station: Kibri (conversion)/ Lampen: Viessmann; / lamps: Viessmann /Telefonzelle: Brawa/ telephone booth: Brawa
028	Vegetation: Silhouette	076	BR 44, E 71: Roco; / Class 44, E 71: Roco/ Wagen: Roco, Fleischmann; / cars: Roco, Fleischmann/ Gebäude: Kibri; / building: Kibri/ Brücke: Selbstbau/ bridge: Scratchbuilt	112	ETA 177; Liliput; / ETA 177: Liliput /Wagen: Roco, Signal/ cars: Roco signal/ NMW; Telegrafmast: Auhagen/ NMW; telegraph pole: Auhagen	06-193	V 60: Roco; / V 60: Roco /BR 95: Liliput; / Class 95: Liliput
029	Vegetation: Silhouette	077	Rehe: Preiser; / Deer: Preiser /Bäume, Felder: Silhouette/ trees, fields: Silhouette				

